

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 2001-2002

14 MEI 2002

### VOORSTEL VAN RESOLUTIE

#### ter bevordering van de aankoop van fair trade-producten en -diensten

(ingediend door de heer Joël RIGUELLE (F))

#### Toelichting

Het afgelopen decennium zijn heel wat initiatieven genomen om de mondialisering van de economie in goede banen te leiden en de uitwassen ervan te bestrijden : milieu-labels, sociale labels, gedragscodes voor de bedrijven, begrip « fair trade », campagne van de NGO's tegen de kinderarbeid enz. Dit zijn maar enkele voorbeelden.

Al deze initiatieven zijn meestal particuliere initiatieven, wat aantoonde dat de Staat weinig greep heeft op de mondialisering. Volgens M. Hansenne <sup>(1)</sup> heeft het toenemend onvermogen van de Staat om regels op te stellen en die te doen naleven als gevolg gehad dat de zich machteloos voelende burgers beslist hebben om opnieuw een terrein te betreden dat volgens hen aan hun collectieve controle via de Staat ontsnapte.

De IAO heeft acties ondernomen en de vakbonden hebben internationale initiatieven genomen. Ook de consumenten blijken ervoor gewonnen te zijn om hun consumptiegedrag door ethische overwegingen te laten bepalen. De consumenten streven naar een verantwoord gebruik en willen van hun positie als consument gebruik maken om hun ethische principes te bevorderen.

(1) M. Hansenne, « Les labels sociaux: un concept ambigu », Cahiers pour demain, nr. 53, blz.24.

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2001-2002

14 MAI 2002

### PROPOSITION DE RESOLUTION

#### visant à encourager l'achat de produits et services issus du commerce équitable

(déposée par M. Joël RIGUELLE (F))

#### Développements

La décennie qui vient de s'achever a vu le développement d'un florilège d'initiatives visant à accompagner le phénomène de mondialisation de l'économie et à en combattre les excès : labels environnementaux, labels sociaux, codes de conduite des entreprises, notion de commerce équitable, campagne des ONG contre le travail des enfants ..., pour n'en citer que quelques exemples.

Ce développement d'initiatives plutôt privées traduit une certaine faiblesse de l'Etat à faire face au contexte de la mondialisation. « La diminution de la capacité de l'Etat d'établir des règles et de les faire respecter a eu pour conséquence que les citoyens, se sentant perdus, ont décidé de se réapproprier un champ dont ils avaient le sentiment qu'il échappait à leur contrôle collectif par le biais de l'Etat. » <sup>(1)</sup>

A coté des efforts accomplis par l'OIT et les initiatives internationales des syndicats, il est apparu un souhait de la part des consommateurs de traduire une démarche éthique dans leur processus de consommation. Les consommateurs veulent consommer de manière responsable et utiliser leur force de consommation de manière à promouvoir les principes éthiques qu'ils souhaitent défendre.

(1) Hansenne M., « Les labels sociaux: un concept ambigu », Cahiers pour demain, n°. 53, p. 24.

De federale Staat heeft in dit verband een eerste initiatief genomen. Er is een wetsvoorstel tot invoering van een sociaal label ingediend om aan deze wens van de consumenten tegemoet te komen door hen informatie te verschaffen en door internationaal erkende normen op te stellen. Het label verstrekt niet enkel informatie, maar strekt er ook toe sociale normen inzake werkgelegenheid, vakbondsvertegenwoordiging, overleg en het verbod op de onaanvaardbare uitbuiting van kinderen en werknemers overal te doen naleven.

De Staat maakt aldus van de gelegenheid gebruik om regulerend op te treden en de regels voor het sociale label in België te harmoniseren. Zo kunnen de uiteenlopende sociale labels en gedragscodes die de bedrijven zichzelf opgelegd hebben worden gestroomlijnd. De controle daarop was immers niet betrouwbaar.

Volgens de Europese Commissie heeft « fair trade » tot doel « voor de producenten een prijs te garanderen waarbij de opbrengst in een correcte verhouding staat tot de geïnvesteerde vakkennis, middelen en arbeid, en hen in de winst te laten delen in evenredigheid met hun inbreng. »<sup>(2)</sup> Als de betrokken personen een correcte winst krijgen, kunnen zij hun productiesystemen en arbeidsvoorwaarden verbeteren. Dat is een goede zaak voor de landbouwers en de werknemers in het algemeen, alsook voor het milieu.

« Op die manier helpt « fair trade » in de ontwikkelingslanden de voorwaarden te creëren voor een hoger beschermingspeil op sociaal gebied en een betere milieubescherming. » Wij denken dat de eerlijke handel een beter middel is dan het sociaal label om hetzelfde doel te bereiken, omdat de eerlijke handel minder negatieve neveneffecten heeft en meer de nadruk legt op het partnership met de producenten en de werknemers in de ontwikkelingslanden.

De eerlijke handel is gebaseerd op uitwisseling en de eerlijke handel met de partners uit het zuiden is een vernieuwende vorm van solidariteit. De partners nemen gedeelde risico's op economisch vlak om werkgelegenheid te scheppen in het noorden en het zuiden. Aan deze betrekkingen liggen de criteria « Made in dignity » ten grondslag. Deze criteria zijn geen eenrichtingsverkeer. De twee partijen dragen elk hun deel bij. Deze betrekkingen worden gedefinieerd in de handelsovereenkomst « Made in dignity ».

Une première initiative en la matière a été prise par l'Etat fédéral. Une proposition de loi instaurant un label social vise à rencontrer ce souhait en assurant l'information du consommateur et en fixant des normes internationalement reconnues. Outre sa fonction d'information, l'objectif du label est de favoriser la diffusion et le respect de normes sociales relatives à l'emploi, à la représentation syndicale, à la concertation et à l'interdiction de formes inacceptables d'exploitation des enfants et des travailleurs.

Ainsi l'Etat saisit l'opportunité de jouer son rôle de régulateur en harmonisant les règles applicables au label social en Belgique. Il permet de rationaliser le florilège de labels sociaux et codes de conduite sélectifs et auto-définis par les entreprises dont la fiabilité des contrôles était sujet à caution.

Selon la commission européenne, « l'objectif du commerce équitable est que le prix payé aux producteurs assure à ces derniers une rémunération qui soit proportionnée aux compétences mises en œuvre, au travail effectué et aux matières utilisées, c'est-à-dire une part adéquate du bénéfice total. »<sup>(2)</sup> Disposer d'un bénéfice correct permet aux intéressés d'améliorer les systèmes de production et les conditions de travail; ce qui est bon pour les agriculteurs et les travailleurs en général, ainsi que pour l'environnement.

« Le commerce équitable a ainsi pour finalité de contribuer à l'établissement des conditions propres à élever le niveau de la protection sociale et environnementale dans les pays en développement. » Nous pensons que le commerce équitable est une meilleure voie que celle du label social pour poursuivre le même objectif car le commerce équitable comporte moins d'effets secondaires négatifs et il met davantage l'accent sur le partenariat avec les producteurs et les travailleurs des pays en développement.

Fondé sur l'échange, le commerce équitable avec des partenaires du Sud est une forme de solidarité réellement novatrice. Les partenaires y prennent des risques économiques partagés pour créer des emplois au Nord et au Sud. Cette relation est fondée sur le respect des critères « Made in dignity ». Ces critères ne sont pas à sens unique. Ils engagent les deux parties dans une relation de réciprocité. Cette relation est définie par le contrat commercial « Made in dignity ».

(2) Mededeling van de Commissie aan de Raad over « fair trade », COM/99/0619, blz. 3.

(2) Communication de la Commission au Conseil sur le « commerce équitable », COM (1999) 619 final, p. 3.

De partners uit het zuiden verbinden er zich toe de producenten te betrekken bij de beslissingen die voor hen van belang zijn, hun werk collectief te organiseren, een billijke vergoeding te betalen aan de producenten, milieuvriendelijk te werken en kwaliteitsproducten aan te bieden. De Oxfamwereldwinkels verbinden er zich toe een billijker vergoeding te geven (hogere prijs, prefinanciering), democratisch te werk te gaan, bijstand te verlenen aan de producenten en daar financiële middelen voor te geven, een nuttig en kritisch consumptiegedrag te bevorderen en het leefmilieu te respecteren.

Nu de internationale toestand zeer gespannen is, is het noodzakelijk dat iedere overheidsinstelling geloofwaardige tekenen geeft dat zij een billijk economisch partnership tot stand wil brengen tussen de economisch ontwikkelde landen en de rest van de planeet.

Het zou goed zijn mochten de niet-gouvernementele organisaties concrete steun krijgen van de federale regering, maar ook van de gewestelijke en gemeentelijke instellingen.

De gewestregering en de gewestelijke toezichthoudende overheid moeten bewust en op gestructureerde wijze overwegen om van deze producten gebruik te maken met inachtneming van de wetgeving op de overheidsopdrachten en moeten de gemeenten daar ook door middel van een circulaire toe aanmoedigen.

Dat is een positief signaal dat het Gewest en de gemeenten richten tot de talrijke burgers en verenigingen die nu al ijveren voor een billijkere wereld voor morgen.

Dit voorstel van resolutie is niet in strijd met de wetgeving op de overheidsopdrachten of de communautaire regels inzake mededinging. Het is enkel de bedoeling de overheid ertoe aan te moedigen om « fair trade » producten en -diensten of producten die op sociaal verantwoorde wijze zijn geproduceerd te kopen met inachtneming van de wetten op de overheidsopdrachten, dit wil zeggen voor de aankopen die de grens bepaald in artikel 3, § 3, van het koninklijk besluit van 26 juni 1996 niet overschrijden.

Les partenaires du Sud s'engagent à garantir la participation des producteurs aux décisions qui les concernent, à organiser leur travail collectivement, à garantir une rémunération équitable aux producteurs, à respecter l'environnement, à proposer des produits de qualité. Les magasins du monde-Oxfam s'engagent à assurer une rémunération plus équitable (prix plus élevé, préfinancement), à fonctionner de manière démocratique, à organiser et financer une assistance aux producteurs, à promouvoir une consommation utile et critique, à respecter l'environnement.

A un moment où la situation internationale est extrêmement tendue, il est indispensable que toute autorité publique donne des signes crédibles de sa volonté d'établir un partenariat économique équitable entre le monde économiquement fort et le restant de la planète.

Il serait bon que les organisations non gouvernementales trouvent dans le Gouvernement fédéral, mais aussi au niveau des instances régionales et communales, un soutien concret à leur action.

Le Gouvernement régional et la tutelle régionale doivent envisager de manière structurée et volontaire le recours à ce type de produits dans le cadre du respect des lois sur les marchés publics et encourager les communes par voie de circulaire.

C'est un signal positif que les pouvoirs régionaux et locaux adressent ainsi aux nombreux citoyens et associations qui font, déjà aujourd'hui, le choix d'un monde plus équitable pour demain.

L'objet de la présente résolution ne veut en rien contrevenir ni à la législation sur les marchés publics, ni aux règles communautaires en matière de concurrence. Il s'agit de favoriser et d'inciter les pouvoirs publics à acheter des produits et services issus du commerce équitable ou socialement responsables, dans le respect des lois sur les marchés publics c'est à dire pour les achats qui ne dépassent pas la limite fixée par l'article 3, § 3, de l'arrêté royal du 26 juin 1996.

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE****ter bevordering van de aankoop  
van fair trade-producten en -diensten**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad,

- Overwegende dat de eerbiediging van de mensenrechten en van de overeenkomsten van de internationale arbeidsorganisatie een prioriteit moet zijn en beter in acht moet worden genomen;
- Overwegende dat bij het gunnen van gewestelijke en gemeentelijke overheidsopdrachten voorrang gegeven moet worden aan de kwaliteitsproducten of kwaliteitsdiensten die van een overheid of van een hierdoor erkend orgaan een kwaliteitslabel gekregen hebben dat de duurzaamheid van de productie- en consumptiewijze garandeert;
- Gelet op de groeiende interesse van de burgers om hun consumptiegedrag door ethische overwegingen te laten bepalen;
- Overwegende dat de overheid het voorbeeld moet geven en gelet op de bereidheid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om dit verantwoordelijk consumptiegedrag aan te moedigen;

Vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

- De aankoop van fair trade-producten en -diensten te bevorderen in alle ministeriële kabinetten en Brusselse overheidsdiensten, met inachtneming van de wet op de overheidsopdrachten;
- De gemeenten en alle gewestelijke semi-overheidsinstellingen met alle gepaste middelen aan te moedigen om dezelfde houding aan te nemen;
- Het Parlement jaarlijks een balans voor te leggen van de aankopen van de ministeriële kabinetten en Brusselse overheidsdiensten en van het aandeel van de fair trade-producten en -diensten daarin;
- Het Parlement jaarlijks een balans voor te leggen die de gemeenten en de gewestelijke semi-overheidsinstellingen opgemaakt hebben van de aankopen en van het aandeel van de fair trade-producten en -diensten daarin.

26 februari 2002

**PROPOSITION DE RESOLUTION****visant à encourager l'achat de produits et  
services issus du commerce équitable**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Considérant que le respect des droits de l'homme et des conventions émanant de l'organisation internationale du travail doit constituer une priorité dont il faut renforcer l'application;
- Considérant qu'il est nécessaire de privilégier les produits ou services de qualité bénéficiant d'un label de qualité décerné par une autorité publique ou par un organisme reconnu par elle, lors de la conclusion des marchés publics régionaux et communaux, et garantissant la durabilité des modes de production et de consommation;
- Vu l'intérêt croissant des citoyens de traduire une démarche éthique dans leur processus de consommation;
- Considérant qu'il revient aux autorités publiques de montrer l'exemple et l'intérêt exprimé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de favoriser cette consommation responsable;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- De favoriser l'achat des produits et services issus du commerce équitable, dans l'ensemble des cabinets ministériels, ainsi que dans l'ensemble des administrations bruxelloises, dans le respect de la loi sur les marchés publics;
- D'encourager, par tous moyens adéquats, les communes ainsi que tous les organismes para-régionaux à adopter le même comportement;
- De communiquer au Parlement un bilan annuel des achats réalisés et la part consacrée à l'achat de produits et services issus du commerce équitable au sein des cabinets ministériels et administrations bruxelloises;
- De transmettre au Parlement le bilan annuel, établi par les communes et les organismes para-régionaux, des achats réalisés et la part consacrée à l'achat de produits et services issus du commerce équitable.

Le 26 février 2002

Joël RIGUELLE (F)